



La de Vámonos

Humorada cómico-lírica en un acto y tres cuadros, escrita en verso, casi parodia de la comedia en tres actos de Benito Pérez Galdós *La de San Quintín*

Felipe Pérez y González

[Nota preliminar: En esta edición se ha procedido a la corrección y actualización de la acentuación, puntuación y ortografía (tomamos como referencia las normas ortográficas del año 1999 propuestas por la RAE) debido al escaso interés filológico que suscitan las peculiaridades lingüísticas de una época relativamente próxima a la nuestra. Con la actualización realizada, la interpretación del mensaje de las obras no se ve alterada y su lectura es más cómoda.

Los fenómenos corregidos con mayor frecuencia han sido la supresión de tilde en la preposición «a» y en los monosílabos («dió» pasa a «dio» o «fué» pasa a «fue»), excepto en aquéllos que la requieran, la regularización de la confusión de «g» y «j» para el fonema velar («muger» pasa a «mujer»), la reposición de la «d» intervocálica («cansao» pasa a «cansado»), la supresión de la «s» final en las formas verbales que no la requieren («distes» pasa a «diste»), los casos de leísmo y laísmo y los vulgarismos esporádicos e injustificados («usté» lo convertimos en «usted»).

No hemos llevado a cabo el proceso de corrección cuando las deformaciones lingüísticas son intencionadas (porque caracterizan el habla de algún personaje o grupo social) o tienen valor dentro de la estrofa (al final del verso forma parte de la rima estrófica y en el interior puede modificar el cómputo silábico). En todos esos casos, las expresiones aparecerán en cursiva.

La aparición de expresiones entre corchetes se debe a la ilegibilidad de las mismas en el manuscrito original. Sus equivalencias con las originales no son seguras. (N. del E.)]

PERSONAJES

ACTORES

ROSARITO DE TRACAMUNDANA, Duquesa de Vámonos.

RUFIANITA, hija del Patriarca.

ALIFONSA, ama de llaves.

SEÑORA 1.^a

EL PATRIARCA... NOÉ, Buenos-días- tenga-usted.

EL EXJOVEN TELÉMAGO, su hijo.

RODRÍGUEZ (M.).

EL NIÑO BITONGO, su nieto... hasta cierto punto.
MESEJO (E.).
PERRO-SECO, notario... entre paréntesis.
RUESGA.
EL MARQUÉS DEL FLIN-FLAN, danzante.
LEÓN.
Visitantes.

Planchadoras.

La acción se supone en Ficóbriga, puerto de mar que está cerca de Socartes, como quien va hacia las Caldas, a mano derecha.
Época: la de la calle de la Libertad.

Acto único

Una habitación pobre. Dos puertas al foro: la de la izquierda da a un pasillo; la de la derecha, cerrada con vidrieras, a un jardín. Entre ellas, sobre una mesa, un gran «Arca de Noé», como las que venden en los bazares de juguetes. (Mesa y arca pueden estar pintadas en el telón de foro para facilitar la mutación). Encima un cuadro que representa un barco en el mar, como pudiera pintarlo un chico. A la izquierda, una mesita de pino y sobre ella un gran botijo y una bandejita con unas cuantas rosquillas. Una silla de paja por todo mobiliario.

Cuadro I

Escena I

El PATRIARCA Noé, RUFIANITA a su lado, los dos sentados en la misma silla, a la derecha. El exjoven TELÉMACO de pie, a la izquierda. PERRO-SECO en medio de la escena. Visitantes formando distintos grupos convenientemente repartidos. Gran animación al aparecer. Todos figuran estar comiendo.

(Música.)

PATRIARCA

Muchas gracias, caballeros,

pero basta de tragar,

que a ese paso las rosquillas,

¡caracoles!,

se les van a indigestar.

PERRO-SECO y VISITANTES

Somos los vecinos

de esta gran comarca,

que hoy por cumpleaños

de su Patriarca...

ELLOS

Acudimos prontos...

10

ELLAS

Acudimos prontas...

TODOS

A llenar la tripa

de rosquillas tontas.

(Como en esta casa

(Unos a otros.)

todos son avaros,

15

los convites estos

son bastante raros;

y hay que aprovecharse

porque las rosquillas

todo el mundo dice

20

que son maravillas;

y el Patriarca goza

fama verdadera

como descendiente

de la tía Javiera.)

25

En su cumpleaños

nos convida él.

¡Viva el Patriarca,

señor de Noé!

(En la casa una vez tan sólo al año

30

hay rato de rumbo y de expansión

y, por tanto, señores, no es extraño

que cada uno aproveche la ocasión.)

¡Qué rosquillas tan dulces y tan buenas!

¡Qué sabor y excelente calidad!

35

¡Me comía yo solo dos docenas

con gran tranquilidad!

PATRIARCA

Dos docenas cada uno,

¡eso es una atrocidad!

(Como no se vayan pronto,

40

¡caspitina!,

hasta a mí me comerán.)

PERRO-SECO y VISITANTES

De este Patriarca,

los antepasados

fueron pasteleros

45

muy acreditados...

ELLOS

Que ganaron nombre...

ELLAS

Y muchos dineros...

TODOS

Por ministeriales,

digo, pasteleros.

50

(Bajando la voz.)

Siempre logra fama,

cuartos y laureles,

el que sale diestro

para hacer pasteles,

pues en todo tiempo

55

fue, como en el día,

lo más productivo

la pastelería1.

Hay caballerete,

vano, tonto y feo,

60

que es un personaje

por el pasteleo.

Y de algún ministro

no hay retrato fiel,

más que los retratos

65

hechos al pastel.

Aquí se hacen las clásicas rosquillas

y los bollos del padre San Antón,

mazapanes, hojaldres, peladillas,

y pasteles «sin trampa ni cartón».

70

No hay, de fijo, mejor pastelería,

pastelero como él no hay que buscar,

y ministro ha de ser el mejor día

de Estado o de Ultramar.

¡Viva el Patriarca señor Noé!

75

Y que mil años como hoy esté,

tan sanito, tan gordito

y alegrito,

de buen color, y buen humor

con su facha de bendito,

80

¡pobrecito!,

y su cara de prior.

No he visto un pastelero

de aspecto superior...

No, señor.

85

Es todo un usurero

con cara de prior.

Sí, señor.

(Hablado.)

PERRO-SECO

Bien, señoras y señores...

¡Eso es cantar de lo lindo!

90

Y ahora, aunque con menos música

yo, como notario, brindo

entre paréntesis... por

ese Patriarca bendito

entre paréntesis... y...

95

por Rufianita... ese tipo...

(Murmullos.)

de candor, entre paréntesis...

por el padre,

(Señalando al PATRIARCA.)

por el hijo...

(Señalando a TELÉMACO .)

por el Espíritu Santo...

(Embarullándose.)

y no digo más... y he dicho,

100

entre paréntesis.

(Se limpia el sudor.)

TODOS

(Aplaudiendo.)

¡Bravo!

SEÑORA 1.^a

Es gracioso el estribillo.

PERRO-SECO

Y ahora venga otra rosquilla

y otra copita de vino,

entre paréntesis.

PATRIARCA

No.

105

PERRO-SECO

Se me ha abierto el apetito.

PATRIARCA

Pues, échele usted la llave,

entre paréntesis... (¡Digo!

(Bajo a RUFIANITA.)

Tragan como si estuvieran

en el poder... Se han comido

110

medio kilo de rosquillas,

que a cuatro reales el kilo

importan...)

(Hace la cuenta por los dedos.)

RUFIANITA

(Bajo al PATRIARCA.)

(¡Cincuenta... céntimos!)

PATRIARCA

(¡Si esto dura, me arruino!)

Escena II

Dichos, ALIFONSA y después el MARQUÉS del Flin-flan, ambos por el foro.

ALIFONSA
Señor, otro visitante.
115

PATRIARCA
¿Otro? (¡Cansándome van!)

ALIFONSA
Es el Marqués del Flin-flan.

TELÉMACO
(¿A qué vendrá ese... danzante?)

(Entra el MARQUÉS, que debe andar siempre con pasos de bailarín. Saluda al PATRIARCA, a RUFIANITA, a TELÉMACO y dirige un saludo general a los otros. La orquesta, pianísimo, indicará un tiempo de baile muy marcado, que concluirá al hacer el último saludo.)

PATRIARCA
Pues vosotros...
(Al Coro.)
¡A casita!

SEÑORA 1.^a
¡Nos echa!

PATRIARCA
Yo lo deploro,
120

pero en este cuadro... el coro

ya no hace falta maldita.

(Se levanta.)

Para acompañaros salgo.

SEÑORA 1.^a

¿A qué se molestarán?

TELÉMACO

Es por ver si al fin se van...

125

y por si se llevan algo.

(Vanse, foro izquierda, el Coro repitiendo un trozo del núm. 1.º, el PATRIARCA, RUFIANITA y TELÉMACO. PERRO-SECO va a salir el último y lo detiene el MARQUÉS.)

Escena III

PERRO-SECO y el MARQUÉS del Flin-flan.

MARQUÉS

¿Es usted el veterinario?

PERRO-SECO

No, señor. ¿Está usted mal?

Iré a llamarle.

MARQUÉS

No tal.

PERRO-SECO

Soy Perro-Seco, el notario,
130
entre paréntesis...

MARQUÉS

Pues

ya que no nos conocemos,

lógico es que murmuramos...

como amigos.

PERRO-SECO

Eso es.

MARQUÉS

Y es natural que me cuente...

135

¡Vaya un trago del botijo!

(Le ofrece el botijo. PERRO-SECO bebe, hace un gesto expresivo como el que paladea y aprecia un buen vino. Después se limpia la boca con el dorso de la mano y da el botijo al MARQUÉS que hace lo mismo, dejando el botijo en la mesa.)

Telémaco... tiene un hijo

natural.

PERRO-SECO

Natural... mente.

MARQUÉS

¿Y está aquí?

PERRO-SECO

Ya se adivina.

Lo tienen de mandadero,
140
de aguador, de jardinero,

y de pinche de cocina,

entre paréntesis.

MARQUÉS

¡Ya!

Y ese hijo, ¿usted ha sabido

si está ya reconocido?

145

PERRO-SECO

Hoy lo reconocerá.

(Con entusiasmo.)

¡Ah! Es un prodigio, es un...

entre paréntesis.

MARQUÉS

¿Sí?

PERRO-SECO

Aunque es anarquista y...

amigo de la Comuna.

150

Pero, ¡qué imaginación!

(Exageradamente.)

Lo hace todo, si se empeña.

(Como si ponderara las mayores habilidades.)

¡Friega! ¡Guisa! ¡Parte leña!

¡¡Y toca el acordeón!!

MARQUÉS

Y es su padre ese tunante...

155

PERRO-SECO

Debe usted hablar bien, mancebo.

MARQUÉS

Yo hablo siempre... ¡como debo!

PERRO-SECO

¿Debe usted mucho?

MARQUÉS

Bastante.

Telémaco es de los finos,

de esos seres sin valía

160

que cría Dios, como cría

los animales dañinos

y las alimañas fieras,

para que nos den berrinches.

PERRO-SECO

Sí, como cría los chinches,

165

mosquitos y correderas,

entre paréntesis.

MARQUÉS

¡Eso!

Yo, en distintas ocasiones,

en mis cortas oraciones,

que son cortas, lo confieso,
170

digo al supremo Hacedor:

«Señor Todopoderoso,

perdónanos, bondadoso,

nuestras deudas, por favor,

y como hacerme podrías
175

el favor, ya por entero,

¡revienta al vil usurero

Telémaco Buenos-días!».

Escena IV

Dichos y TELÉMACO, por el foro izquierda.

TELÉMACO
(Canturreando.)
Me gustan todas

(Tres veces.)

en general...
180

MARQUÉS
¡Telémaco!

TELÉMACO
(Todavía

este mameluco.) ¿Qué?

(Muy fino.)

MARQUÉS

¿Me presta usted atención?

TELÉMACO

Con muchísimo interés.

MARQUÉS

Como siempre, el mil por ciento

185

al año...

TELÉMACO

No, al día.

MARQUÉS

Bien.

TELÉMACO

Con escritura, hipoteca

y todo cuanto es de ley.

Pero si no es atención

lo que necesita usted

190

y viene a darme un sablazo,

perdone que no hay de qué.

MARQUÉS

¡Oh!

(Con extremada indignación de su dignidad herida.)

TELÉMACO
(Admirado.)
¡Ah!

PERRO-SECO
(Alarmado.)
¿Eh?

MARQUÉS
(Con mucha dignidad.)
¿Cuánto es mi deuda?

TELÉMACO
Seis pesetas.

MARQUÉS
¿Conque seis?

Pues ahora vengo a pegársela.
195

TELÉMACO
¿A pegármela?

MARQUÉS
Esto es,

a pagársela... Ahí va un duro

y una peseta.

(Dándole las dos monedas, después de buscar por todos los bolsillos.)

TELÉMACO
Muy bien.

PERRO-SECO
(Un noble pagando cuentas...

¡No me queda más que ver!)
200

TELÉMACO

(Después de examinar y sonar las monedas en el suelo, de restregarlas y morderlas.)
El duro parece falso.

MARQUÉS

Entonces... es como usted.

TELÉMACO

¿Me insulta?

MARQUÉS

No... Usted, amigo,

no lo parece, lo es.

(Se dan las manos y el MARQUÉS dice con extremada finura.)

Y no llamo a usted bandido,

205

ni prestamista cruel,

ni judío, ni morral,

ni cosas de ese jaez...

porque estoy bien educado.

TELÉMACO

Como yo lo estoy también

210

(Como él.)

y por la misma razón

tampoco le llamo a usted

sinvergüenza, mamarracho,

granuja, cursi... y cimbel.

MARQUÉS

Somos un par de sujetos

215

bien educados.

(Vuelven a darse las manos.)

TELÉMACO

Muy bien.

MARQUÉS

(Con tono agrio.)

Pero aún nos queda otra cuenta

que arreglar.

TELÉMACO

¿Sí? Pues no sé...

MARQUÉS

Usted me hizo una gatada

hace ya diez años, ¡diez!

220

TELÉMACO

Y ahora sale usted con eso.

MARQUÉS

Al pagar lo recordé.

TELÉMACO

¡Buen resuello para buzo!

Y ¿por qué, señor Marqués,

no se incomodó usted antes?
225

MARQUÉS

¿Y me pregunta por qué?

El que debe... es el que teme,

dice el refrán, y al deber,

es natural, yo temía

un trancazo o dos o tres.

230

Pero, en fin, si no en un duelo,

donde puedo padecer

si me rompe usted un brazo

o me perfora la piel,

yo inventaré otra gatada

235

para vengarme de usted.

PERRO-SECO

(¡Qué valeroso y qué noble

es este señor Marqués!)

MARQUÉS

Y ahora... que siga el alivio

y salud... y hasta más ver.

240

Me voy al Ayuntamiento

porque es principio de mes

y debo cobrar mi paga.

TELÉMACO

¿Su paga? Pues, ¿qué es usted?

MARQUÉS

(Dándose gran importancia como si se tratara de un alto cargo.)

¡Barrendero de levita!

245

PERRO-SECO

Vaya, yo me voy también,

que, entre paréntesis, soy

concejal y tengo que

entrar huevos de matute²

y he de contar con el fiel.

250

(Vanse por el foro izquierda PERRO-SECO y el MARQUÉS.)

Escena V

TELÉMACO, a poco el niño BITONGO, por la derecha.

TELÉMACO

Aunque mi humor es el mismo,

ya mi cuerpo capitula

y no puedo con la bula

ni con la fe de bautismo.

BITONGO

¡Papá!

TELÉMACO

(Con tono áspero.)

¿Qué vienes a hacer

255

y por qué el trabajo dejas?

¿Has visto las botas viejas

que tienes que componer?

BITONGO

Sí, señor, son dos lanchones.

TELÉMACO

¿Están muy malas?

BITONGO

Muy malas.

260

TELÉMACO

¿Y qué necesitan?

BITONGO

Palas,

medias suelas y tacones.

TELÉMACO

Bueno, pues a trabajar

sin descanso ni sosiego.

Compón las botas y luego

265

arreglas el palomar.

Es tarea meritoria

y lo harás por tu interés;

si queda tiempo después

da unas vueltas a la noria.

270

¡Vaya! ¡Vete!

(Con voces destempladas.)

BITONGO

(¡Espantosa tiranía!

¡Qué coscorrón le daría

si no fuera mi papá!)

(Vase.)

Escena VI

El PATRIARCA y RUFIANITA, poco después ALIFONSA, los tres por el foro izquierda.

PATRIARCA

Gracias a Dios que se fueron

275

y que nos dejaron solos.

No vi gente más tragona...

Han comido como lobos.

RUFIANITA

Un día... es un día.

PATRIARCA

¡Claro!

(Se sienta.)

¡Pues si fueran así todos!
280
A ver el libro de cuentas.

RUFIANITA
(Sacando un libro y leyendo en él.)
«Hoy... Carne... tres perros gordos.

Pescado... tres perros flacos.

Salvado para los pollos...

medio céntimo».

PATRIARCA
¡Caramba!
285

RUFIANITA
Para mañana dispongo
el que comamos también
salvado todos nosotros,
y habrá más economía.

PATRIARCA
(Con entusiasmo creciente.)
¡Oh, prodigio del ahorro!
290
¡Oh, Gamazo3 con enaguas!
¡Deja que te bese el moño!

(RUFIANITA se vuelve de espaldas; el PATRIARCA le coge la cabeza con ambas manos y la da un beso muy sonoro.)

TELÉMACO

Yo estoy malo, muy malito.

PATRIARCA
¿Qué te duele?

TELÉMACO
El hipocondrio.

PATRIARCA
La mala vida pasada.
295

Tú debes casarte pronto
con Rosa, la pescadera,
y te pondrás como un rollo.

TELÉMACO
Padre, a mí me gustan todas.

PATRIARCA
A ello debes el apodo
300
ese de exjoven Telémaco4,
pero ya no seas bolonio,
que el amor es una cosa
y otra cosa es el negocio.

ALIFONSA
(Entrando muy regocijada.)
Señor, señor.

PATRIARCA
¿Qué sucede?
305

ALIFONSA
Que ahora han llegado los mozos

de la limpieza, dos murgas

que atronarán a los sordos,

los del alcantarillado,

el cartero y muchos otros
310
que quieren felicitarle;

en total, ochenta y ocho.

PATRIARCA
Bueno, dales una copa

de balarrasa.

ALIFONSA
Supongo

que una para cada uno.
315

PATRIARCA
No tal, una... ¡para todos!

ALIFONSA
También llegó la duquesa

de Vámonos.

TELÉMACO
(Levantándose.)

Me voy.

PATRIARCA
¡Cómo!

TELÉMACO
Ésa va a darte un sablazo,

porque está muy mal de fondos.
320

PATRIARCA
¿Está tronada?

TELÉMACO
Tronada.

PATRIARCA
Entonces, dejadme solo.

Le daré un par de pesetas.

Es parienta y, ¡qué demonio!,

con la gente de alta alcurnia
325
hay que mostrarse rumboso.

(Vanse por la segunda izquierda TELÉMACO, RUFIANITA y ALIFONSA. Ésta puede llevarse la mesa con la bandeja y el botijo, para ir desocupando la escena y facilitar la mutación.)

Escena VII

El PATRIARCA y ROSARITO, que entra por el foro izquierda. Se abrazan y saludan con extremadas demostraciones de afecto.

(Música.)

ROSARITO

Yo soy Rosarito de Tracamundana,

soy una duquesa requetebarbiana.

Conservo mis trenes y mis carruajes,

y tengo trescientos veinticinco trajes;

330

y estoy hoy tronada de un modo, que ya

ni a un ciego podría mandarle rezar.

Yo no tengo un perro chico

partido por la mitad.

PATRIARCA

¡Olé ya!

335

ROSARITO

Mire usted qué sandunguera

me ha parido mi mamá.

Mas yo no me inquieto, que en caso apurado,

soy para un barrido y para un fregado.

Por eso aquí vengo buscando acomodo,

340

pues yo sé, a Dios gracias, servir para todo.

Yo sé hacer un zurcido y pegar botones,

y sé echar cuchillos a los pantalones.

Yo guiso, yo plancho, yo lavo además,

y nunca echo polvos, de alumbre ni gas.

345

Y seré, yendo a la compra,

muy mirada en el sisar.

PATRIARCA

¡Olé ya!

ROSARITO

Mire usted qué sandunguera

me ha parido mi mamá.

350

Yo soy duquesa por mi desgracia.

PATRIARCA

¡Cómo ha bajado la aristocracia!

ROSARITO

Servir no es malo, ¿por qué me tilda?

PATRIARCA

Una duquesa de menegilda.

ROSARITO

Es que por esto no me rebajo.

355

PATRIARCA

Serás princesa del estropajo.

ROSARITO

Es que yo soy muy liberal.

PATRIARCA

Siendo duquesa no es natural.

ROSARITO

Sí tal.

PATRIARCA

No tal.

360

ROSARITO

Liberal.

PATRIARCA

¿Liberal?

No las hay de ese percal.

ROSARITO

Yo soy Rosarito...

PATRIARCA

Ella es Rosarito...

ROSARITO

de Tracamundana, etc.

PATRIARCA

de Tracamundana, etc.

365

(Hablado.)

PATRIARCA

¿Conque vienes a servir?

ROSARITO

Nada puedo hacer mejor.

PATRIARCA

¡De criada!

ROSARITO

Sí, señor.

PATRIARCA

¡Quién lo había de decir!

(Se sientan en la única silla que hay, sirviendo el respaldo de asiento.)

¡Pompa aristócrata vana!

370

Hoy a empañar va su lustre

quien desciende de la ilustre

casa de Tracamundana,

que un día tuvo tesoros,

que desciende de don Opas,

375

y de los reyes... ¡de copas

y espadas y bastos y oros!

ROSARITO

Señor, yo, al verme tronada,

he tenido que decir:

«No sé si entrar yo a servir

380

o tomar una criada».

PATRIARCA

Tu resolución no entiendo,

pues, ¿cómo se explica en quien

desciende de reyes?

ROSARITO

Bien,

por eso... porque descendo.

385

Yo he venido, sin reparo,

a buscar colocación,

aunque usted en la población

disfruta fama de avaro...

económico.

(Rectificando.)

PATRIARCA

Hija mía,

390

ésas son murmuraciones.

(Levantándose y extendiendo con ambas manos los faldones del enorme levitón.)

Repara en estos faldones

y di si hay economía.

ROSARITO

Y ahora, hablando de intereses,

¿qué es lo que voy a ganar?

395

PATRIARCA

Yo sólo te puedo dar...

un duro... ¡todos los meses!

ROSARITO

Bien, iré a la compra yo.

PATRIARCA

(Ésta me quiere sisar.)

ROSARITO

¿Aquí hay trabajo?

PATRIARCA

¡La mar!

400

ROSARITO

¿Y niños?

PATRIARCA

Por ahora... no.

Pero de noche y de día

hay trabajo preparado,

porque hay taller de planchado,

tahona y pastelería.

405

ROSARITO

¿Hay poca familia?

PATRIARCA

Sí.

Mi nieta, que es seductora,

y mi hijo, que está aquí ahora.

ROSARITO

(Levantándose de un salto.)

¡Cómo! ¡¡Telémaco aquí!!

PATRIARCA

Ignoro por qué te enfadas.

410

Telémaco es un bendito.

ROSARITO

No tal, es un señorito

que persigue a las criadas.

Es un perdido, a quien ya

aborrece el pueblo entero.

415

Con mi padre fue usurero...

¡y habló mal de mi mamá!

Es un pillo, un seductor,

que a granuja no hay quien venza,

un charrán y un sinvergüenza

420

de los de marca mayor.

A usted parecerá raro

que lo insulte.

(Con mucha dulzura.)

PATRIARCA

No, hija mía.

ROSARITO

Pero, ¿a quién se lo diría
mejor que a su padre?

PATRIARCA
¡Claro!
425

ROSARITO
No hubiera venido hoy
a saber que estaba aquí.

PATRIARCA
Pues es buen muchacho...

ROSARITO
Sí.

Por ser tan bueno... me voy.

PATRIARCA
No tal... Después de esta homilía
430
te quedas, sin remisión,

¡en vista de la opinión

que tienes de la familia!

Y ahora, múdate de traje

y ponte uno más sencillo.
435

ROSARITO
Bien, me pondré de trapillo.

PATRIARCA

Ahí llega ya tu equipaje.

(Varios mozos entran con unos cuantos cofres, que pondrán en fila. El primero será un mundo pequeñito, como para ropa de muñecos; el segundo, mayor; el tercero, mayor; y el último, grandísimo. Estos mundos estarán unidos por cuerdas y tendrán ruedas, de modo que tirando de una cuerda atada al primero se tirará de todos y saldrán como los coches de un tren. Después sacarán una enorme esfera terráquea con su pie. Los mismos mozos pueden llevarse la silla, con el expresado objeto de facilitar la mutación.)

PATRIARCA
¡Cuántos mundos!

ROSARITO
Y atestados.

Los precisos.

PATRIARCA
No es verdad...

Si eso es... ¡la pluralidad
440
de los mundos... no habitados!

A vestirte sin tardanza,
y ahora... ya en tu casa estás.

ROSARITO
Bien... Ya está usted aquí demás.

PATRIARCA
Me gusta la confianza.
445
(Vase.)

Escena VIII

ROSARITO, a poco el niño BITONGO.

ROSARITO

Ya encontré casa... ¡A vivir!

Aunque algo me mortifica,

porque al cabo...

(Cantando.)

¡Pobre chica,

la que tiene que servir!

Aquí en este mundo está

450

el traje que necesito.

(Intenta abrir uno de los cofres y no puede.)

No puede abrirse el maldito...

¿Quién me ayuda?

(Llamando.)

BITONGO

(Sale y al verla se pega a la pared, diciendo:)

Es ella... ¡Ah!

(Este «jah!» es un grito.)

ROSARITO

¡Ah! Me asustó... Venga usted.

BITONGO

¿Yo? No puedo...

(Procurando despegarse.)

ROSARITO

¡Qué insolencia!
455
¿Por qué?

BITONGO
Porque su presencia

me ha pegado a la pared.

(Hace esfuerzos hasta que logra despegarse.)

ROSARITO
Si al amo lo participo,

de fijo le reñirá.

Abra usted esos mundos.

BITONGO
(Obedeciéndola.)
¡Ah!
460

ROSARITO
(¿Dónde he visto yo a este tipo?)

BITONGO
Ya están.
(Después de abrirlos todos sin trabajo ninguno.)

ROSARITO
(Despidiéndole.)
Ahora... ¡de verano!

BITONGO
No, duquesa, no me voy
hasta decirle quién soy,

porque usted discurre en vano
465
y el saberlo le interesa.

ROSARITO

Hombre, a decir la verdad,

ya tengo curiosidad.

BITONGO

Pues escuche usted,
(Dando un silbido.)
¡duquesa!

(Música.)

BITONGO

Pues... era una noche
470
por el mes de abril

y había verbena,

muy rebuena,

quizás en el barrio mejor de Madrí,

que es como quien dice Chamberí.
475

Usted estaba en ella

por cuestión de antojos,

y por ambos ojos

echaba usted luz.

Y yo, al acercarme,

480

para que distinguiera,

le dije que era

príncipe andaluz.

ROSARITO

Ahora ya recuerdo,

que aquel principillo,

485

pillo, pillo, pillo,

se me declaró.

Y bailó conmigo,

como amigo,

no me acuerdo si fue vals

490

o si fue mazurca

o habanera,

con requetemuchísimo compás.

BITONGO

Si se acuerda usted

ya no digo más.

495

ROSARITO

Habla usted andaluz

a la perfección.

En cuestión de lenguas

es usted un primor.

BITONGO

Y hablo aragonés

500

y hablo mallorquín,

y siendo una vez

monago en San Ginés

y luego en San Martín,

hablaba yo también latín.

505

(Hablado.)

Yes verigüel, güí, monsieur,

Dominus vobiscum... ¿Eh?

(Cantado.)

Mas tocante al baile

valgo mucho más.

ROSARITO

Es verdad que lleva

510

muy bien el compás.

BITONGO

Nunca a mi pareja

la he pisado yo.

ROSARITO

Eso es justamente

lo que me gustó.

515

BITONGO

Ni meto la pata,

vamos al decir.

ROSARITO

Como lo hacen otros,

que andan por ahí.

BITONGO

Es que aunque anarquista

520

tengo educación.

ROSARITO

Eso ya lo dice

la conversación.

BITONGO

¡Ay, qué noche aquella!

ROSARITO

¡Divertida fue!

525

Yo en mucho tiempo

no la olvidaré.

BITONGO

Siempre por el baile

tuve frenesí.

ROSARITO

¡Igual me pasa!

530

BITONGO

Pues andando por aquí.

(Bailan.)

ROSARITO

Si nos viera alguno...

BITONGO

Ahora nadie viene.

ROSARITO

Aunque nada tiene

de particular.

535

BITONGO

Es dar unas vueltas.

ROSARITO

Para hacer historia,

es hacer memoria...

BITONGO

Para recordar

cosas que han pasado.

540

ROSARITO

Y que han sucedido,

aunque han ocurrido

hace tiempo ya.

BITONGO
Eso claro está.

ROSARITO
Ya basta de bailar,
545
porque me empiezo a marear.

(Cesa el baile.)

BITONGO
Yo también me mareé.

ROSARITO
Eso sí que es singular.

BITONGO
Pero fue mirando a usted.

ROSARITO
Me parece que es faltar.
550

BITONGO
Yo si faltó es sin querer

y me debe perdonar.

ROSARITO
Pues entonces no hay de qué

y volvamos a empezar.

LOS DOS

¡Qué gusto es bailar!

555

¡Ay, qué buena noche la del mes de abril!, etc.

(Hablado.)

ROSARITO

¿Usted es el niño Bitongo?

BITONGO

Así me han dado en llamar.

ROSARITO

¿Usted es hijo de Telémaco?

BITONGO

Sí, señora; es mi papá,

560

aunque esté mal el decirlo

por causa del qué dirán.

ROSARITO

¿Y le hace a usted que trabaje?

BITONGO

Para él ahorrarse un jornal.

Aunque él dice que es castigo

565

porque quiere castigar

el que yo predique ideas

tan anarquistas y tan...

ROSARITO

¿Usted es anarquista?
(Horrorizada.)

BITONGO

Eso.

ROSARITO

¡Jesús, qué barbaridad!
570

BITONGO

No se asuste usted, ¡duquesa!,

porque con usted no va.

(Con mucho misterio.)

Cuando yo ponga una bomba

la pondré en otro local

porque, al fin, la casa esta
575

la tengo yo que heredar

y si se me estropeará

no resultaba, ¿verdad?

ROSARITO

¿Conque anarquista?

BITONGO

Y peroro.

Y que me han llevado ya

580

a la prevención tres veces,

y las que me llevarán.

(ROSARITO ha estado sin cesar dando vueltas y yendo del lado de BITONGO a los otros y viceversa.)

Pero pare usted un momento

de andar de aquí para allá,

porque si da usted más vueltas

585

yo me voy a marear.

(Pausa.)

ROSARITO

¿Y ahora hace usted propaganda

de esas fieras teorías

demoledoras, impías

y dinamiteras?

BITONGO

¡Anda!

590

(Haciendo transición y con tono exageradamente romántico.)

Pero... hoy pienso a cada instante

en la hermosa por demás,

de quien, loco, voy detrás...

siempre que ella va delante,

en la bella cual ninguna,

595

que nunca oyó mi querella

y que es mi cielo... y mi estrella...

y que es mi sol... y es mi luna...

ROSARITO

¡Vaya! ¡Locura completa!

BITONGO

Pasión que no hay quien resista.

600

ROSARITO

Se sale usted de anarquista

y se mete usted a poeta.

Pues después de tanta bulla,

con su estrella y luna y sol,

se cree usted un Ravachol⁵

605

¡y resulta usted un Carulla⁶!

¿Y quién es esa hechicera?

BITONGO

Nunca lo revelaré.

ROSARITO

Entonces yo lo diré...

(Señalando a sí.)

Es... menda, la escarolera.

610

BITONGO

¡Cómo! ¿Usted lo adivinó

cuando estaba aquí escondido?

ROSARITO

¿Piensa usted que no he leído
novelas de Pol de Co?

BITONGO
Júreme usted que jamás
615
se ofenderá por mi audacia.

ROSARITO
¡Quia! Si me hace mucha gracia.

Ni aunque me diga usted más.

Pero hechos unos gandules

llevamos más de una hora.
620
¡Príncipe andaluz!

BITONGO
Señora.

ROSARITO
¡Carga con esos baúles!

(BITONGO, ayudado por los mozos que llama, se lleva los mundos y lo que quede en la escena.)

Escena IX

Dichos, el PATRIARCA, RUFIANITA y TELÉMACO, por el foro izquierda.

PATRIARCA
Aquí está mi nieta.

ROSARITO

A ver.

¡Ay, qué chiquilla tan mona!

TELÉMACO

(Reparando en ROSARITO.)

(¡Caramba! ¡Buena persona!)

625

(ROSARITO, RUFIANITA y el PATRIARCA se van. El niño BITONGO sale y al verlo TELÉMACO, le dice:)

¿Qué es lo que vienes a hacer?

¡Vete! ¡Lejos!

BITONGO

Bien está.

¿Muy lejos?

TELÉMACO

Más todavía.

BITONGO

(¡Qué coscorrón le daría

si no fuera mi papá!)

630

(Vase.)

TELÉMACO

(Canturreando y mirando a la puerta por donde se fue ROSARITO.)

Me gustan todas,

me gustan todas,

me gustan todas

en general.

Pero Rosario
635
Tracamundana,

por ser duquesa

me gusta más.

(Vase.)

Mutación

Cuadro II

Terraza. Una puerta a cada lado, segundo término. Al foro, verja con la entrada en el centro. El telón de fondo, de árboles. Sobre la entrada de la verja un gran cartelón con este letrero:

¡AL PATRIARCA NOÉ!

Nuevo taller de planchado

y pasteles y rosquillas

y tortas y... pan pintado.

Dos grandes mesas a uno y otro lado de la escena dejando paso entre ellas.

Escena I

ROSARITO, RUFIANITA, ALIFONSA y Coro de Planchadoras. Éstas en las dos mesas de frente al público, ROSARITO en la cabecera de la izquierda, ALIFONSA en la de la derecha, RUFIANITA al lado de ROSARITO frente al público. Todas vestirán traje de percal y delantal blanco.

(Música.)

TODAS

Hoy se inauguró

(Planchando.)

este gran taller

640

que es del Patriarca,

el señor Noé.

Y ha venido aquí
tan buen personal,
que todas somos marquesas,
645
duquesas, princesas,
de las más tronadas.

Va a tener que ver
el que pueda lucir
una camisola
650
que se planche aquí,
pues no plancho yo
nada más que las de
pecheras bordadas
y cuello en pie.
655

UNAS
Éstas son de un general...

¡Plan!

(Dando un golpe con la plancha.)

OTRAS
Éstas de un embajador...

¡Plon!

(Ídem.)

TODAS
Pero no hay ninguna
660
sin zurcido o desgarrón.

UNAS
Éstas de un viejo marqués.

¡Pues!

(Ídem.)

OTRAS
Éstas de un joven barón.

¡Plon!

665

(Ídem.)

TODAS
Que para que vean la clase

lleva la corona

pegada en un faldón.

Como todos, al fin,

gentes tiasas son;

670

aquí se hace mucho

gasto de almidón.

Y del brillo nada

nos tienen que decir,

pues parecen espejos

675

desde ahí.

(Enseñan al público las pecheras. En todas habrá señales más o menos marcadas de las planchas, figurando estar quemadas o tostadas.)

Ya estoy cansada

de este planchado,

pero, gracias a Dios,
al fin se ha terminado,
680
y al acabar
es de razón
el estirar las piernas
y bailarse un rigodón.

(Bailan en parejas.)

UNAS
¡Anda tú, duquesa!
685

OTRAS
¡Anda tú, princesa!

TODAS
Somos o no somos

gente principal.

A mí el chotis

de buen compás
690
bailando en chulo así

me gusta mucho más

que polca, vals

y cotillón,

y más que el pas del catre,
695
que es el baile de pistón.

(Se sueltan.)

Ya hemos descansado;

vamos sin tardar,

que ahora la tarea

hemos de entregar.

700

Al vernos así,

gente hay que dirá:

«¡Ay, qué aristócratas

tan tronadas!».

Y ésa es la verdad,

705

y ésa es la chipén...

Abur, abur,

pasarlo bien.

(Toma cada una la camisa que se supone ha planchado y la lleva en ambas manos extendidas ante sí con mucho cuidado y desfilan una tras otra con gran majestad.)

Escena II

ROSARITO y el MARQUÉS del Flin-flan por el foro.

MARQUÉS

Necesito hablarte, prima.

ROSARITO

Primo, ya te estoy oyendo.

710

MARQUÉS

Yo con mis cinco sentidos

odio al exjoven Telémaco.

ROSARITO

Yo lo execro mayormente

y reclamo el privilegio.

MARQUÉS

¿Quién inventó las rosquillas?

715

ROSARITO

La tía Javiera.

MARQUÉS

Eso creo.

Debió ser buena persona,

pero pasando los tiempos,

la raza ha degenerado...

Ese venerable abuelo

720

es patriarca, pero tonto,

y Telémaco... ¡un protervo!

ROSARITO

Pues no sabes, se ha atrevido

a hablarme de casamiento.

MARQUÉS

¿Y te casarás con él?

725

ROSARITO

¡Primero con un rifeño!

Con Kandor.

MARQUÉS

¿Con candor... tú?

ROSARITO

Es un decir.

MARQUÉS

¡Por supuesto!

Pues verás... Yo le preparo

un disgustazo soberbio.

730

Hace diez años y un día

él mandó, como un recuerdo,

a mi señora unas cartas

que yo escribí en otro tiempo

a una corista de Apolo7,

735

que era bizca del izquierdo.

ROSARITO

Fue una gatada.

(Con tono muy dramático.)

MARQUÉS

(Ídem.)

Lo fue.

ROSARITO

¿Y no la mataste? Di.

MARQUÉS

No, porque reflexioné

que pudo matarme a mí

740

aquél... a quien no maté.

ROSARITO

¡Eres un valiente primo!

MARQUÉS

Además, me dio unos perros

para tomar el tranvía,

porque yo iba sin un céntimo.

745

¡Ah! No seas la que debes.

ROSARITO

Bien, no seré la que debo.

MARQUÉS

Mas yo también tengo cartas,

y hoy aprovecharlas quiero.

Telémaco tiene un hijo...

750

¿Lo conoces?

ROSARITO

(Dando un fuerte suspiro.)

¡Ya lo creo!

MARQUÉS

Pues no es su hijo.

ROSARITO
¿Qué dices?

MARQUÉS
Pues no es su hijo...
(Alzando la voz.)

ROSARITO
No entiendo.

MARQUÉS
Pues no es su hijo...
(Gritando.)

ROSARITO
¡Ah, ya!

MARQUÉS
Con esas cartas lo pruebo.
755
Telémaco tuvo amores
con Sara...

ROSARITO
Una perra... ¡Cielos!

MARQUÉS
Con una Sara... gatera

que se la pegó con ciento.

Conque... ¿de quién será el chico?
760
Yo he descubierto el misterio

y hoy le mando esas cartitas

y le doy el rato.

ROSARITO

Eso

no debes hacerlo...

MARQUÉS

¡Cómo!

ROSARITO

Pero sí debes...

(Luchando con sus ideas encontradas.)

MARQUÉS

Sí debo.

765

ROSARITO

No debes.

MARQUÉS

¿En qué quedamos?

ROSARITO

Sí debes.

MARQUÉS

¡Hasta el aliento!

ROSARITO

No debes...

MARQUÉS
¡Qué tarabilla!

ROSARITO
No debes...

MARQUÉS
Házmelo bueno.

ROSARITO
Marqués del Flin-flan, mi primo,
770
dame esas cartas, las quiero,

y si hay que darle el disgusto...

yo cargo con el mochuelo.

MARQUÉS
Me marchó... y con Alifonsa

te las mandaré al momento.
775

Escena III

Dichos, el PATRIARCA, RUFIANITA y ALIFONSA.

PATRIARCA
¡Señor marqués del Flin-flan!

MARQUÉS
Patriarca, buenos días.

PATRIARCA

Voy a dar... un paseíto.

MARQUÉS

Eso sí que es maravilla,

dar usted...

PATRIARCA

Es porque quiero

780

tomar el sol y la brisa.

MARQUÉS

(Da una cosa por tomar

otras dos, ¡buena familia!)

PATRIARCA

Si usted quiere acompañarme...

MARQUÉS

Con mucho gusto. Se estima.

785

(Se oye dentro gran ruido de sartenes y cacerolas.)

PATRIARCA

¡Pero qué ruido arman

las gentes de la cocina!

RUFIANITA

Es que hoy toca hacer pasteles.

ROSARITO

Yo quisiera hacer rosquillas...

PATRIARCA

Bueno, pues voy a explicaros...

790

ALIFONSA

¡Ya! Lo de todos los días.

PATRIARCA

¡Cómo se hacen los pasteles!

Se toma azúcar y harina...

RUFIANITA

Abuelo, si lo sabemos.

PATRIARCA

Pues bueno es que lo repita.

795

(Música.)

Se toma una muchacha

que tenga muy buen ver

y tenga pocos años

y tenga mucho aquél.

Se toma un primo de ella,

800

guapito y joven él,

que vaya poco a poco

haciéndose querer.

Se agrega un viejo rico,

con coche y con hotel,
805
que al ver a la muchacha

empiece pronto a arder.

Se añade una egoísta

mamá que, en su interés,

al viejo favorezca

810

en contra del doncel.

Se arregla el casamiento

en un santiamén,

los primos se hacen guiños...

¡y ya está hecho el pastel!

815

Se toman mil soldados

y veinte mil después.

Se toma un jefe ilustre

de fama y de valer.

Se añaden conferencias

820

y obsequios a granel

y misas de campaña,

y así se pasa un mes.

Si ardiera el entusiasmo,

que puede suceder,

825

se espera con paciencia

a que se enfríe bien.

Se agrega una embajada

de gente de saber,

y notas y discursos...
830
que tengan mucha miel.

Se toman seis ochavos,
si hay alguien que los dé,
se le echa a todo tierra,
¡y ya está echo el pastel!
835

TODOS
¡Y ya está hecho el pastel!

(Hablado.)

PATRIARCA
¡Ea, a trabajar, señores!

Tú, Rosario, a hacer rosquillas,
y nosotros a paseo.

¡En marcha, y hasta la vista!
840

(Vanse el PATRIARCA y el MARQUÉS por el foro. Los demás por la izquierda.
Durante la música ALIFONSA habrá puesto a la izquierda una mesa pequeña y sobre
ella una jofaina, una toalla, tabla, masa y rodillo.)

Escena IV

ROSARITO, después el niño BITONGO.

ROSARITO
(Poniéndose a amasar. Tararea cualquier cancioncilla popular.)
Cualquiera reconoce a una duquesa

si la ve con las manos en la masa,
amasa que te amasa en esta mesa.

Les digo a ustedes que parece guasa,
y nadie lo creyera, ciertamente,
845
a no ser evidente
por estar a la vista.

BITONGO
Aquí estoy ya...
(Dando un silbido.)
¡Duquesa!

ROSARITO
¡Hola... anarquista!

BITONGO
Por usted no descanso ni sosiego,
850
dígame qué desea.

ROSARITO
Pues, hombre, mientras hago la tarea,
que juguemos a un juego
para que así más corto el tiempo sea.

BITONGO
¿A un juego? ¡Qué dislates!
855

ROSARITO
Pues a ese mismo, al de los disparates.
Cuando yo era chicuela,
con las otras chiquillas en la escuela

jugaba a ver quién era quien decía

la más desatinada tontería.

860

BITONGO

¡Qué juego tan bonito!

ROSARITO

¡Pues vamos a empezar, caballero!

(Dejando de amasar.)

Yo... yo pensaba que era una hormiguita

muy chiquirritita.

Hubo en nuestra nación crisis tremenda

865

y siendo una hormiguita, sin embargo,

me encontré de repente con el cargo

de ministro... de Hacienda.

Llenas hallé las arcas del Tesoro,

pero con mis patitas, día a día,

870

sin perder ocasiones,

me llevé todo el oro

que en las arcas había,

y que pasaba de cien mil millones.

¡Ya ve usted cuánto tiempo tardaría!

875

BITONGO

Eso hay quien lo hace en una horita escasa.

¡Hay muchas hormiguitas... para su casa!

(Pausa breve.)

Pues... yo pensé que estaba en otro mundo

con bienestar profundo,

porque sentía goces infinitos

880

y éramos las personas... ¡arbolitos!

Allí nunca hubo riñas ni hubo excesos

por si mandaba Juan o Pedro o Roque.

Los políticos eran los camuesos,

y era cada ministro... ¡un alcornoque!

885

Allí nuestro capricho era la ley,

porque usted era la reina y yo era el rey,

y entre altos nobles y copudas damas

nos andábamos siempre por las ramas.

ROSARITO

Y nosotros en medio de esa grey,

890

¿éramos arbolitos?

BITONGO

¡Claro está!

Dos pinos de la calle Alcalá

de los que está quitando el Municipio,

que en eso de quitar no pierde ripio.

ROSARITO

Pues oiga usted otra enorme tontería:

895

yo una noche pensaba

que usted me camelaba

y que yo a su querer correspondía.

BITONGO

¡Ah, duquesa, duquesa!

(Gritando.)

ROSARITO

¡Buena es ésa!

Ya con tanto «¡duquesa!»

900

me esta usted empalagando,

porque va a parecer que está llamando

a una perra danesa.

Deje ya ese estribillo

y llámeme usted a secas... Rosarillo.

905

BITONGO

No me hable usted así que me abochooorno.

ROSARITO

¡Ay! ¡Vaya usted a ver... cómo está el horno!

BITONGO

Parece que usted manda en esta casa...

ROSARITO

No soy yo...

BITONGO

¿Quién?

ROSARITO

(Con tono solemne.)

¡La soberana masa!

(Vase el niño BITONGO por la izquierda. ROSARITO sigue amasando y canturreando.)

Escena V

ROSARITO, después ALIFONSA por el foro.

ROSARITO

¡Caramba! Me he enamorado

910

lo mismo que un animal,

y si ese joven se entera,

va a querer aprovechar.

ALIFONSA

¡Eh, duquesa!

(Trae una carta muy pequeña dentro de un sobre muy grande.)

ROSARITO

¿Qué?

ALIFONSA

Esta carta

me dio el marqués del Flin-flan.

915

ROSARITO

Pues ponla en este bolsillo

que me he hecho en el delantal,

para que en ella se fijen

cuando haya necesidad.

(Vase ALIFONSA después de colocar la carta en el sitio indicado. ROSARITO queda pensativa.)

¿Qué hacer? ¿Entrego la carta
920
o no la entrego?... Aquí está.

Escena VI

ROSARITO, TELÉMACO, a su tiempo BITONGO.

TELÉMACO

(Canturreando.)

Me gustan todas

(Tres veces.)

en general.

(Hablando.)

(¡Ah, qué idea bulle en mí!

Es un pároli, eso sí.

925

Pesco, como la embauque,

a la criada y soy duque.)

(Viendo al niño BITONGO que sale por la izquierda.)

¿Qué vienes a hacer aquí?

BITONGO

Es que... he visto el horno ya.

TELÉMACO

¡Vete! ¡Lejos!

(Con voces destempladas.)

BITONGO

Bien está.

930

(Y sigue la tiranía...

¡A éste le pego yo un día

aunque sea mi papá!)

TELÉMACO

Rosarito, Rosarito...

Yo estoy malo, muy malito,

935

cúrame por caridad...

Mira que lo necesito

de toda necesidad...

Deja, por Dios, esa masa

(Música de El dúo de la africana.)

y ven conmigo al altar,

940

y en lugar de hacer rosquillas

ya veremos lo que harás.

ROSARITO

Quítese usted de delante

(Ídem.)

y déjeme usted en paz,

que ha dicho usted cosas feas

945

de mi padre y mi mamá.

TELÉMACO

Siempre con tal desvarío,

diabólica pastelera,

me haces un lío... ¡Dios mío!

ROSARITO

Eso es lo que usted quisiera.

950

TELÉMACO

¡Cómo!

ROSARITO

Pues lo dicho, ¡un lío!

TELÉMACO

¿Usted mi carta leyó?

ROSARITO

Sí tal.

TELÉMACO

¿Y no me contesta?

(Reparando en la carta.)

Pero, ¿qué estoy viendo?... ¡Oh!

Esa carta es tu respuesta.

955

Voy a recogerla.

ROSARITO

¡No!

(Volviéndose de espaldas.)

TELÉMACO

¿La carta no es para mí?

ROSARITO

(De frente a él.)

Sí.

TELÉMACO

Pues debo tomarla yo.

ROSARITO

(De espaldas.)

No.

960

TELÉMACO

Algún misterio hay aquí.

ROSARITO

Sí.

(Sigue el juego hasta el «Qué sé yo».)

TELÉMACO

¿Y usted no me lo explicó?

ROSARITO

No.

TELÉMACO

¿Tenía usted el frenesí?

965

ROSARITO

Sí.

TELÉMACO

¿Pero, al fin, ya se calmó?

ROSARITO

Qué sé yo.

TELÉMACO

Usted se finge molesta,

pero ha de darme respuesta

970

satisfactoria a mi amor

cuando le pase el rencor

por una injuria... supuesta.

ROSARITO

¡Ah!

(Con odio y furor mal reprimidos.)

TELÉMACO

Su queja es importuna,

yo no he dicho injuria alguna,

975

pues eran -y esto es sabido-

su papá de usted un perdido

y su mamá de usted una...

ROSARITO

¡Basta! ¡Mal rayo le parta!

Quítese usted ya de en medio.

980

TELÉMACO

¿Pero la carta?

ROSARITO

Estoy harta...

Ahí va.

(La tira y TELÉMACO la recoge en el aire.)

(¡No tiene remedio!

Tuve que entregar la carta.)

(Vase.)

TELÉMACO

Veré qué me contestó...

(Lee para sí.)

Pero, ¿qué estoy viendo?... ¡Oh!

985

Engañifa horrible y fiera.

No es mi hijo... Me la pegó

aquella Sara... gatera.

Yo burlado, yo afrentado,

yo horriblemente engañado.

990

La cólera me estremece...

¡Qué vergüenza!

(Se cubre el rostro con las manos.)

PATRIARCA

(Viene por el foro, oliendo.)

Me parece

que huele a cuerno quemado.

Escena VII

TELÉMACO, el PATRIARCA, RUFIANITA y PERRO-SECO. Poco después
BITONGO.

PATRIARCA

Aquí a Telémaco encuentro.

PERRO-SECO

Pues el acta le daré.

995

PATRIARCA

Señor notario, entre usted.

PERRO-SECO

Entre paréntesis... entro.

PATRIARCA

¡Telémaco!

TELÉMACO

Estoy muy mal.

PERRO-SECO

Traigo el acta, el documento

para el reconocimiento
1000
del muchacho... natural.

BITONGO
(Que ha salido un momento antes.)
Papá, abuelito, he escuchado...

TELÉMACO
¡Aparta!

LOS DEMÁS
¿Qué dice?

TELÉMACO
¡Aparta!

Después de ver esta carta...

¡Eso es un papel mojado!
1005
(Coge el acta y la rompe.)

BITONGO
Rufianita...

TELÉMACO
¡Aparta!

PATRIARCA
Pero...

TELÉMACO
Fui víctima de la astucia...

PERRO-SECO

El acta...

TELÉMACO

Es el acta sucia

de un diputado... ¡cunero!

¡Es un timo!

PATRIARCA

¿Así lo tratas?

1010

TELÉMACO

¡Un fraude vivo!

BITONGO

¿Qué escucho?

TELÉMACO

No es un hombre, ¡es un cartucho

de perdigones... con patas!

RUFIANITA

Mi papá se ha vuelto loco.

BITONGO

¿Usted comprende?

(Al PATRIARCA.)

PATRIARCA

Yo, no...

1015

PERRO-SECO

Entre paréntesis... yo

no lo comprendo tampoco.

(TELÉMACO se desmaya en brazos de PERRO-SECO que se lo lleva empujándolo ayudado por el PATRIARCA que lo empuja a él y por RUFIANITA que empuja al PATRIARCA.)

Escena VIII

ROSARITO y BITONGO.

BITONGO

¡Oh! Por fuerza lo sabré.

ROSARITO

Oye y lo sabrás por mí.

BITONGO

¿Está usted enterada?

ROSARITO

Sí.

1020

Ése... no es tu padre.

BITONGO

(Con asombro y terror.)

¿Eh?

Entonces... otro será.

(Con mucha naturalidad.)

ROSARITO
No tienes ninguno.

BITONGO
¿No?

¿Pero quién lo ha dicho?

ROSARITO
Yo.

BITONGO
¡Me ha reventado usted!

ROSARITO
¡Quia!
1025

BITONGO
Justo es que usted me confiese

que ha cometido un exceso.

¿Por qué le ha dicho usted eso

a mi padre?... Digo... ¡a ése!

¿Por qué me viene a dejar,
1030
con saña no comprendida,

pobre... en la flor de mi vida

y sin quererlo ganar?

¿Por qué quiere usted que yo

quede sin padre ni madre,
1035
ni perrito que me ladre?

ROSARITO
Ha sido un antojo.

BITONGO
¡Oh!

Pero, ¿qué interés la guía?

ROSARITO
El de hacer un crimencito.

BITONGO
¡Cómo!

ROSARITO
Un crimen chiquitito.
1040

BITONGO
¡Mire usted qué monería!

(Pausa.)

ROSARITO
Vas a odiarme...

BITONGO
(¡Vas ha dicho!

¡Ay, ya ni me habla de usted!)

ROSARITO
Pero, ¿tú eres anarquista?

BITONGO

Desde el pelo hasta los pies.

1045

ROSARITO

Los nombres te importan poco.

BITONGO

Pero me importa el parné.

ROSARITO

Los títulos te cargaban

y la sociedad... Pues bien...

ya eres un don Nadie.

BITONGO

¡Cómo!

1050

Eso no, ¡voto a Luzbel!

Yo estoy gordito y no tengo

flaquezas... Sépalo usted.

Y aunque me quede sin padres

no he de apurarme, no a fe.

1055

Sabré pedir un destino

cualquiera, duro, cruel,

un destino... en los consumos,

con veinte duros al mes,

y para seguir viviendo

1060

lo acepto y me abrazo a él.

Que soy un don Nadie. ¡Nunca!

Soy... ¡un hombre!... ¡y de chipén!

ROSARITO
Así te quiero.

BITONGO
Rosario,

por Dios, explíqueme usted
1065
por qué ha metido la pata.

ROSARITO
Oye y te lo explicaré.

Ahora... que estás ya solito

y que te puedes perder,

quiero decirte una cosa
1070
con la mayor candidez...

Huérfano... del mundo entero,

hijo de Matusalén,

nieto de Abel y Caín

y biznieto de Jafet,
1075
tataranieto de Adán,

y tú mismo Adán también,

porque un Adán estás hecho

de la cabeza a los pies...

¡Pobrecito de mi vida!
1080
Monín, paloma sin hiel...

¡¡Chiquirritín de la casa!!

¿Quién te quiere a ti?

BITONGO

(Corriendo a abrazarla.)

¡Olé!

(Abrazados y a saltitos se retiran hacia el foro para que caiga el telón.)

Mutación

Cuadro III

La misma decoración del primer cuadro.

Escena I

El PATRIARCA Noé, RUFIANITA y el exjoven TELÉMACO.

TELÉMACO

Hay que terminar la obra,

pues lleva una hora cumplida.

1085

PATRIARCA

Se va a acabar en seguida;

éste es un cuadro... que sobra.

TELÉMACO

Estoy muy malo otra vez...

RUFIANITA

Y ¿qué se sabe... del chico?

PATRIARCA

Que se marchó a Puerto Rico.

1090

RUFIANITA

¿En un cascarón de nuez?

PATRIARCA

¡En un barco que ya, ya!

¡Podrá ir en él poco hueco!

Se lo ofreció Perro-Seco

en nombre de tu papá.

1095

No lo ha sido suyo en vano.

RUFIANITA

¿Conque un barco?

TELÉMACO

¡Friolera!

Y la nave más velera

que ha cruzado el Océano.

Escena II

Dichos y ROSARITO; después PERRO-SECO.

ROSARITO

¡Ay!

(Entrando muy agitada.)

TELÉMACO

(Es ella.)

ROSARITO

Estoy rendida

1100

de tanto y tanto correr.

TELÉMACO

(Música de La verbena de la Paloma.)

«¿Dónde vas con mantón de manila?

¿Dónde vas con vestido chinés?

ROSARITO

Voy buscando a mi niño Bitongo

y no doy, por desgracia, con él.

1105

TELÉMACO

¿Y por qué no te casas conmigo,

cuando tanto te lo supliqué?

ROSARITO

Porque va usted a tener que juntarse

¡con los toros de Carabanchel!»

(Hablado.)

¡Ah! Ya me canso de andar...

1110

TELÉMACO

(¡Rosario!)

ROSARITO

No ha parecido...

(Bajo a RUFIANITA.)

RUFIANITA

¿Qué dices?

ROSARITO

Que se ha perdido

y no lo puedo encontrar.

En vano, con insistencia

lo anuncié en El Liberal,

1115

el Herald, El Imparcial

y aun en La Correspondencia8,

poniendo el suelto siguiente:

«Se ha perdido un joven guapo,

moreno, que va hecho un trapo,

1120

pero es un chico decente.

Se llama el niño Bitongo

y llamará la atención

cuando le den un jabón...

de los príncipes del Congo.

1125

Se ha quedado sin papá

y es anarquista prudente.

Al que en casa lo presente

se le gratificará».

TELÉMACO

(¡Aún lo busca!)

(Bajo al PATRIARCA.)

PATRIARCA
(Ídem a TELÉMACO.)
(Habla de broma.)
1130

RUFIANITA
Perro-Seco lo hallará.

ROSARITO
¿El notario? ¿Y dónde está?

PATRIARCA
En nombrando al ruin de Roma...

PERRO-SECO
(Entra trayendo en la mano un gran barco de papel.)
Entre paréntesis...

ROSARITO
¿Qué?

TELÉMACO
¿No tomó el barco... mercante?
1135

PATRIARCA
No le parece bastante.

RUFIANITA
¿Lo ha visto usted?

ROSARITO
¿Le habló usted?

PERRO-SECO
Entre paréntesis...

ROSARITO
Pero...

PERRO-SECO
Yo no sé lo que proyecta,
mas dice que no lo acepta...
1140

ROSARITO
(¡Noble orgullo! Así lo quiero...)

PERRO-SECO
Hablome de su deshonra
y, mirándome muy fijo,
como Méndez Núñez, dijo:
«¡No quiero barcos sin honra!».
1145

TELÉMACO
Es vanidad insultante.

PERRO-SECO
Y ahora... va a venir aquí.

TELÉMACO
No lo recibo.

PATRIARCA
No.

ROSARITO

Sí.

BITONGO

(Entra, llega hasta el mismo proscenio y dice:)

¿Se puede entrar?

TELÉMACO

(Se resiste, los demás le ruegan, duda, vacila, cede y al fin exclama:)

¡Adelante!

Escena III

Dichos y el niño BITONGO.

TELÉMACO

¿A qué vienes?

BITONGO

(¡Pues no es cosa!)

1150

A llevarme a aquélla.

(Señalando a ROSARITO.)

PATRIARCA, TELÉMACO y RUFIANITA

¿Eh?

BITONGO

Porque he sabido que usted

la camela por esposa.

TELÉMACO

¿Pero te atreves...?

BITONGO

Me atrevo.

¡Si ya usted no es mi papá!

1155

¡Casarse con ella! ¡Quia!

¡Límpiate que estás de huevo!

TELÉMACO

(A ROSARITO.)

Que usted se calle me inquieta.

(Pausa.)

¿No oye usted?...

(Pausa.)

¡Qué horrible duda!

PATRIARCA

Habla.

(ROSARITO sigue silenciosa.)

RUFIANITA

¡Se ha quedado muda!

1160

BITONGO

Guapa y muda... ¡Ya es completa!

TELÉMACO

Respóndale usted que no.

PATRIARCA

Habla, por fin, y entendámonos.

ROSARITO

(Con mucha dignidad.)

Soy la duquesa de Vámonos,

conque...

(A BITONGO.)

¡vámonos, gachó!

1165

TELÉMACO

(Declamando con mucho énfasis y tono rimbombante.)

¡Y arroja al lodo su ducal corona!

BITONGO

¡Muy bien!

(Aplaudiendo.)

TELÉMACO

¿Qué pude hacer?

BITONGO

¡Ha hecho un endecasílabo!

(Con admiración.)

TELÉMACO

Perdona,

que ha sido sin querer.

ROSARITO

(Se adelanta al proscenio.)

Público, en esta humorada

1170

parodiar se ha pretendido

una comedia que ha sido
justamente celebrada.
Pero esto no vale nada,
obra de un pobre magín,
1175
y porque tenga buen fin,
como tributo de honor,
aplaudamos al autor
que hizo La de San Quintín.

TELÓN

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la
[Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite
el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario



editorial del cardo